

USER MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET

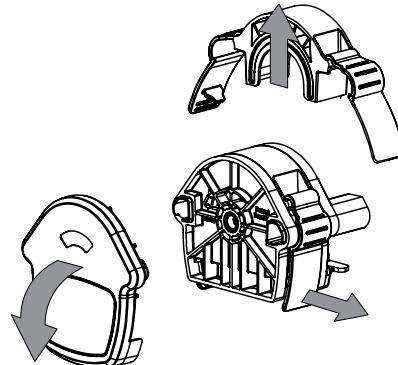
BRIGHTLOGIC - PUMP TUBE FITTING

We recommend that pump tubes are stored straight, in a cool and dark place.

Nous vous conseillons d'entreposer les tubes de pompe à plat dans un endroit frais et sec.

Wir empfehlen, Pumpenschläuche flach und in einem kühlen, dunklen Raum zu lagern.

Se recomienda que los tubos de la bomba se guarden en horizontal, en un lugar frío y oscuro.

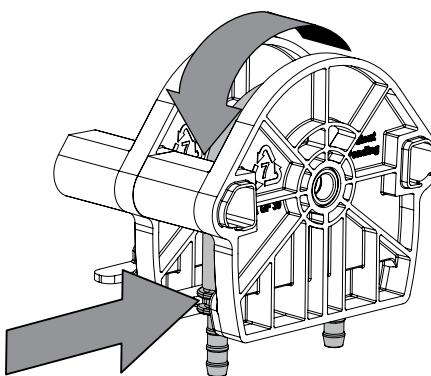


Remove pump cover and the pump race(s). If replacing old tube then ensure all product has run back into the container, before removing PVC tubes.

Retirez la plaque de recouvrement de pompe et la (les) bague(s) de pompe. Si vous remplacez de l'ancien tube, veillez à ce que tout le produit soit retourné dans le récipient avant de retirer les tubes PVC.

Nehmen Sie den äußeren Pumpendeckel und die Gleitringdichtung(en) ab. Achten Sie beim Abnehmen der alten Schläuche darauf, dass das gesamte Produkt in den Behälter zurückgeflossen ist, bevor Sie die PVC-Schläuche entfernen.

Quitar el embellecedor de la bomba y el/los tapatubos. Si se desea cambiar el tubo, asegurarse de que el producto haya vuelto al recipiente antes de proceder a quitar los tubos de PVC.

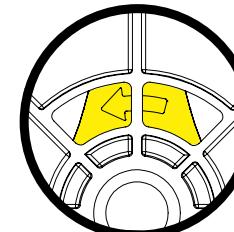


Thread the tube over the rotor and through the other side of the pump, then click the second tube connector into place as before.

Faites passer le tube sur le rotor et faites-le sortir de l'autre côté de la pompe, puis cliquez le deuxième connecteur de tube en place comme avant.

Fädeln Sie den Schlauch über den Rotor und durch die andere Pumpenseite, dann den zweiten Schlauchnippel wie zuvor einrasten.

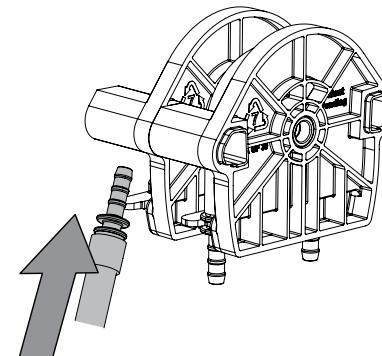
Pasar el tubo por encima del rotor hasta el otro lado de la bomba, y a continuación engancharlo al segundo conector.



Insert the first (front) tube, following the direction of the arrow on the yellow rotor. (note: double pump heads, will always be from the right. Single from the left).

Insérez le premier tube (avant) en suivant le sens de la flèche sur le rotor jaune. (Nota: avec les têtes de pompe double, ce sera toujours à partir de la droite. Avec les simples, à partir de la gauche).

Stecken Sie den ersten (vorderen) Schlauch, in der auf dem gelben Rotor angezeigten Pfeilrichtung ein. (Hinweis: Doppelkopfpumpen immer von rechts, Einzelkopfpumpen von links.) Insertar el primer tubo (frontal) siguiendo la dirección de la flecha en el rotor amarillo (nota: con cabezales dobles, siempre desde la derecha, con sencillos, desde la izquierda)



If a double pump is being used, fit the second (rear) tube. The rear tube will always be inserted from the left.

Si une pompe double est utilisée, montez le deuxième tube (arrière). Le tube arrière sera toujours inséré à partir de la gauche.

Wird eine Doppelpumpe benutzt, den zweiten (hinteren) Schlauch ebenfalls anschließen. Der hintere Schlauch wird immer von links eingesteckt.

Si se utiliza un cabezal doble, instalar el segundo tubo (posterior). El tubo posterior siempre se inserta por la izquierda.



Remove power before working on unit.

Appropriate safety equipment should be worn for all maintenance.

Mettre l'installation hors tension avant toute intervention.

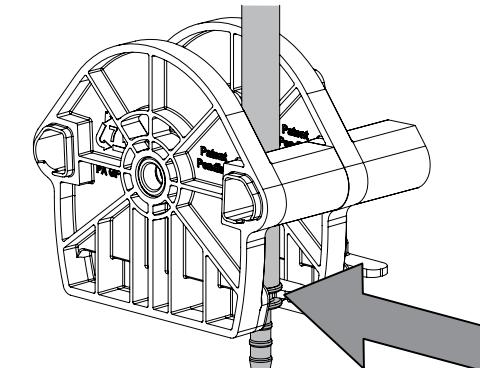
Porter des équipements de protection individuelle pendant toutes les opérations de maintenance.

Vor Arbeiten am Gerät Stromversorgung entfernen.

Bei allen Wartungsarbeiten ist geeignete Schutzkleidung zu tragen.

Corte el suministro eléctrico antes de empezar a trabajar en la unidad.

Debe llevar puesto el equipo de seguridad apropiado para todas las tareas de mantenimiento.

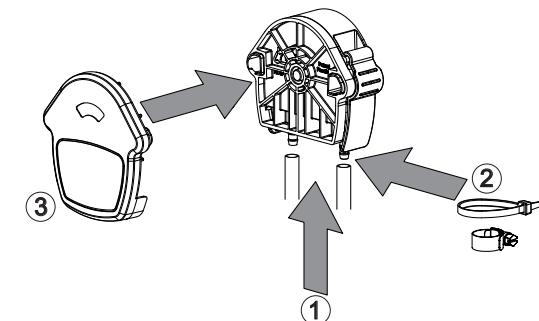


Once fully inserted, click the tube connector into place. (note: ensure that the clip on the pump body goes between the discs on the connector).

Une fois le connecteur de tube inséré, cliquez-le en place. (Nota: veillez à ce que le clip sur le corps de pompe aille entre les disques sur le connecteur).

Wenn vollständig eingesteckt, den Schlauchnippel einrasten. (Hinweis: Kontrollieren Sie, dass die Klemme am Pumpenkörper zwischen den Nippelscheiben liegt.)

Una vez que el tubo esté totalmente insertado, enganchar el tubo al conector. (Nota: verificar que el clip en el cuerpo de la bomba quede entre los discos del conector).



Ensure that an ample amount of grease is applied to the inside of the race, tube and rollers using the sachet provided. Fit suction and delivery tubes ensuring that cable ties or clips are used. Then re-fit the race(s) and cover.

Assurez-vous que le tube, les roulements et le couvre-tube à clapets soient bien graissés à l'aide du sachet de graisse fourni. Montez les tubes d'aspiration et de refoulement en veillant à ce que des serre-câbles ou des clips de câble soient utilisés. Remontez ensuite la (les) bague(s) et la plaque.

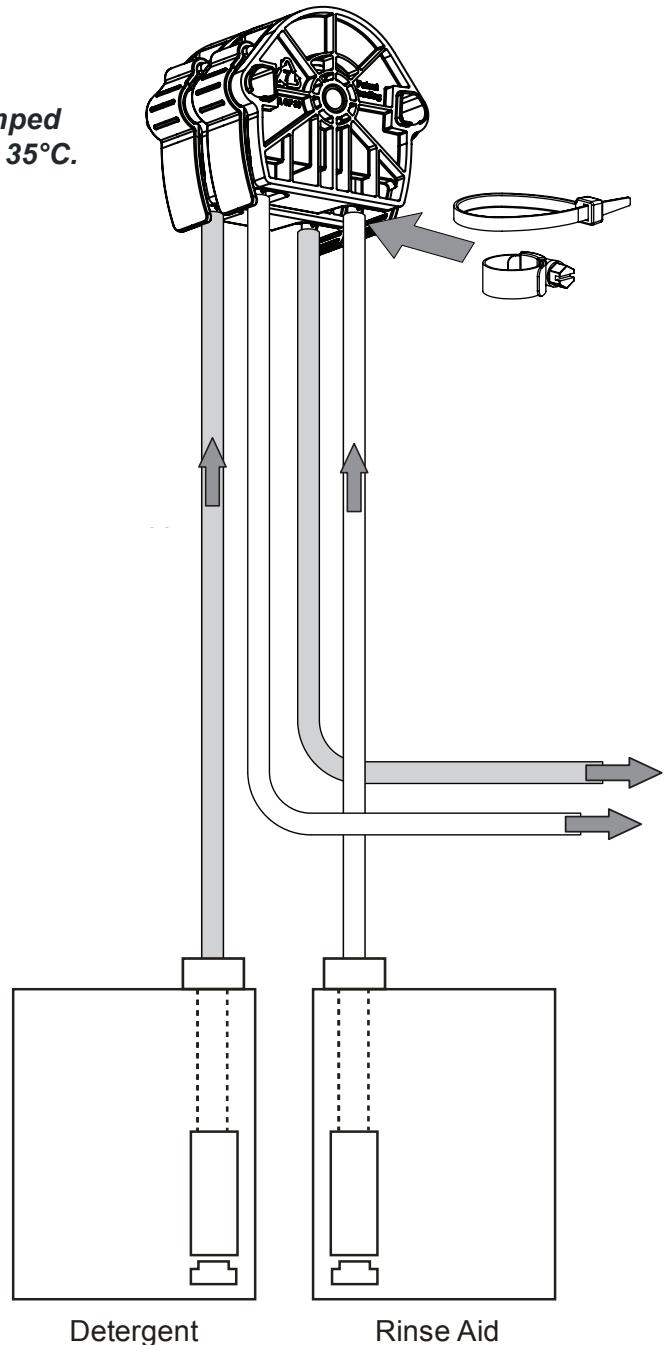
Stellen Sie sicher, dass eine reichliche Menge an Fett, aus dem mitgelieferten Beutel, auf der Innenseite der Kappe, Schlauch und Rollen, angewandt wird. Dann die Ansaug- und die Zulaufschläuche anbringen und darauf achten, dass Kabelbinder oder Klemmen benutzt werden. Legen Sie anschließend die Gleitringdichtung(en) und den äußeren Deckel wieder auf.

Asegúrese de aplicar una suficiente cantidad de grasa (de la bolsita que le hemos suministrado) sobre el tubo, los rodillos y la cubierta superior de la bomba. Instalar los tubos de succión y de entrada comprobando que se hayan aplicado los clips o bridas sujetacables. Proceder luego a reposer el embellecedor y el/los tapatubos.

USER MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET

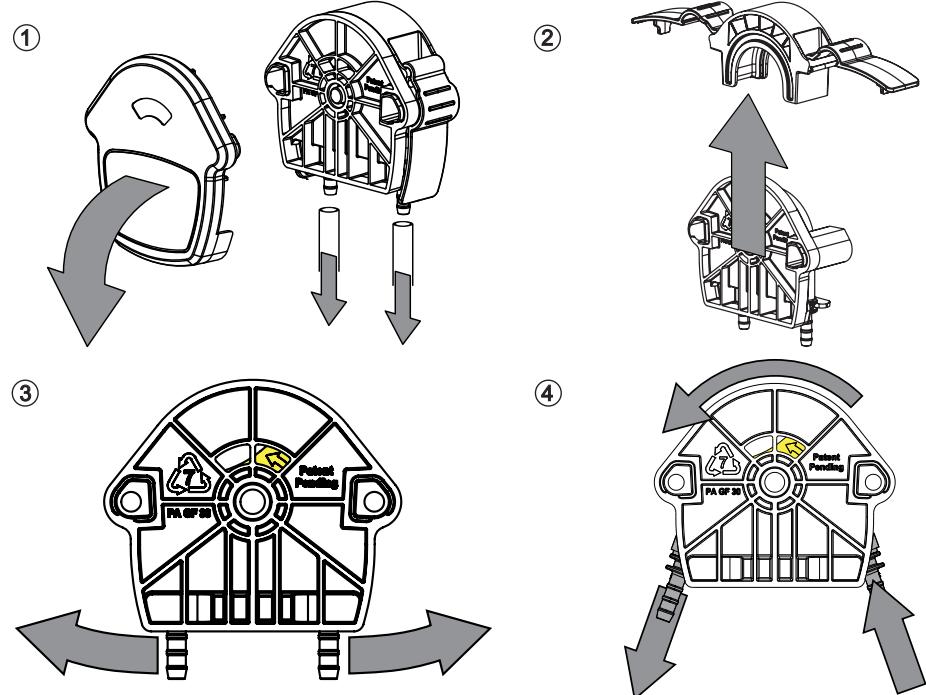


**Product to be pumped
should not exceed 35°C.**



PUMP TUBE REMOVAL

RETRAIT DU TUBE DE POMPE
PUMPENSCHLAUCH ABNEHMEN
CÓMO QUITAR EL TUBO DE LA BOMBA



In order to remove a used pump tube:

- 1) Safely detach the suction and delivery tubes.
- 2) Unclip and remove the race(s).
- 3) Unclip the tube connectors from the pump.
- 4) Feed the tube through from the suction side to remove.

Um einen gebrauchten Pumpenschlauch abzunehmen:

- 1) Nehmen Sie die Ansaug- und Zulaufschläuche vorsichtig ab.
- 2) Öffnen Sie die Halterung und nehmen Sie die Gleitringdichtung(en) ab.
- 3) Lösen Sie die Schlauchnippel von der Pumpe.
- 4) Schieben Sie den zu entfernenden Schlauch von der Ansaugseite aus durch.

Pour retirer un tube de pompe usagé:

- 1) Détachez en toute sécurité les tubes d'aspiration et de refoulement.
- 2) Déclipez et retirez la (les) bague(s).
- 3) Déclipez les connecteurs de tube de la pompe.
- 4) Faites passer le tube depuis le côté aspiration pour le retirer.

Para quitar el tubo usado de la bomba:

- 1) Separar con cuidado los tubos de succión y de entrada.
- 2) Desenganchar el/los tapatubos y quitarlos
- 3) Separar de las bombas los conectores de los tubos.
- 4) Sacar el tubo por el lado de succión de la bomba.